

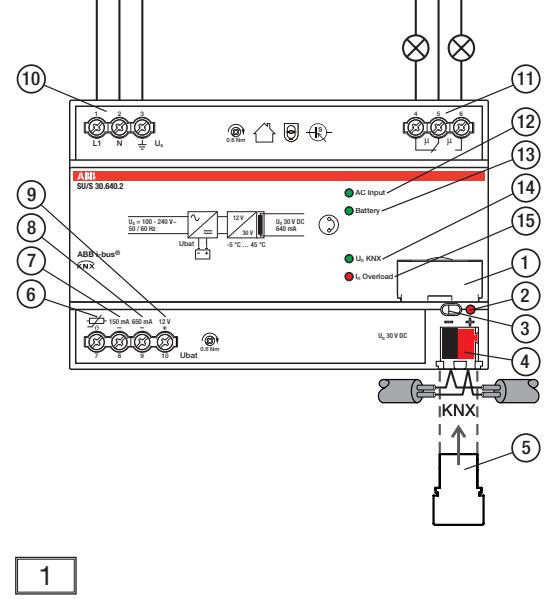
Montage- und Betriebsanleitung
Installation and Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de montaje de servicio
Istruzioni per l'uso
Montage- en bedieningshandleiding
Instrukcija montazu i eksplatacji
Руководство по монтажу и эксплуатации
安装和操作手册

SU/S 30.640.2

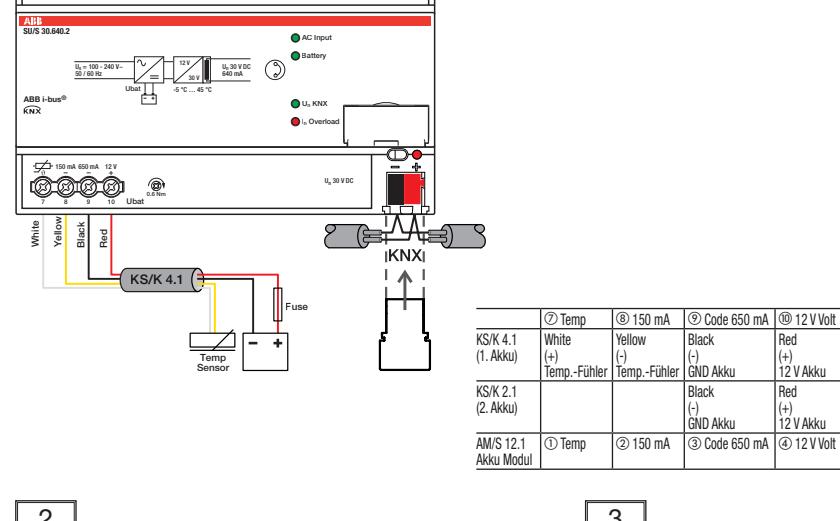
DE Unterbrechungsfreie KNX Spannungsversorgung
EN Uninterruptible KNX Power Supply, 640 mA
FR Alimentation ininterrompible KNX, 640 mA
ES Fuente alimentación ininterrumpida, 640 mA
IT Alimentazione ininterrotta 640 mA
NL Onderbrekingsvrije KNX voeding
PL Zasilacz KNX z UPS, 640 mA
RU Источник бесперебойного питания 640mA
CN 不间断电源供应器, 640mA

ABB i-bus® KNX

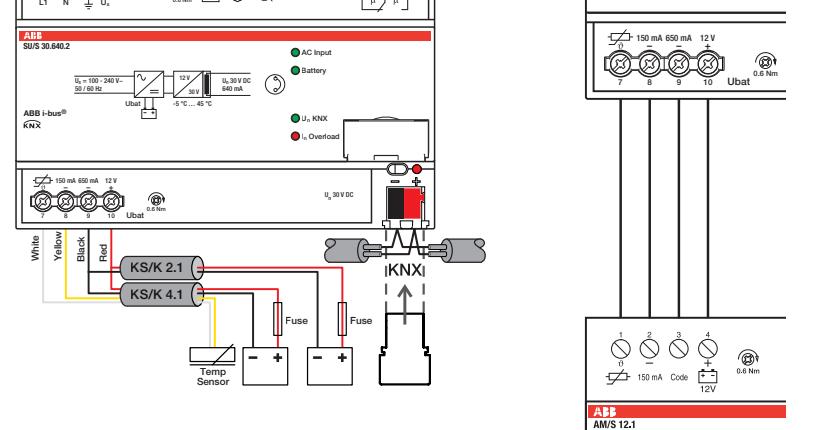
2CDG941234P0002



1



2



3



Hinweise zum Umwelt- und Datenschutz

Endnutzer ist verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Haushalt, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgeleitete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung.

Vertreiber von Elektro- und Elektronikergeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2 Elektrogeräten genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen.

Sollte das Gerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

Geräte-Anschluss

- ① Schildträger
- ② LED ohne Funktion
- ③ Taste Reset
- ④ KNX Anschluss
- ⑤ Abdeckkappe
- ⑥ Anschluss Temperatur-Fühler (+)
- ⑦ 150 mA und Temperatur-Fühler (-)
- ⑧ Code /650 mA und Temperatur-Fühler (-)
- ⑨ Akku-Anschluss (+)
- ⑩ Netzanchluss
- ⑪ Anschluss potenzialfreier Wechselkontakt
- ⑫ LED AC Input (grün)
- ⑬ LED (grün)
- ⑭ LED U_n KNX (grün)
- ⑮ LED I_n Overload (rot)

Geräte-Beschreibung

Die unterbrechungsfreie KNX-Spannungsversorgung erzeugt und überwacht die KNX-Systemspannung. Mit der integrierten Drossel wird die Buslinie von der Spannungsversorgung entkoppelt.

Die Spannungsversorgung wird mit einer Busanschlussklemme an die Buslinie angeschlossen. Beim Drücken des Reset-Tasters werden die Überlastanzeige und das Störmeldrelais zurückgesetzt. Um die Buslinie spannungsfrei zu schalten, muss die Busanschlussklemme von der Spannungsversorgung abgezogen werden.

Zur Pufferung der KNX-Systemspannung bei Netzausfällen können bis zu zwei 12 V Bleigel-Akkumulatoren oder Akku-Modul AM/S 12.1 angeschlossen werden. Im Normalbetrieb wird der Akkumulator über die SU/S 30.640.2 geladen. Bei Netzausfall wird die SU/S 30.640.2 vom Akku versorgt. Mit dem Anschluss eines Temperaturfühlers wird die Ladeparameter temperaturabhängig geregelt.

Über einen potenzialfreien Wechselkontakt wird eine Störung der unterbrechungsfreien KNX-Spannungsversorgung weitergemeldet. Folgende Störungen verursachen einen Schaltvorgang am Wechselkontakt: Netzausfall, Akku-Fehler, Überspannung und Überlast bzw. Kurzschluss.

Anschluss eines Bleigel-Akkumulators mit Kabelsatz KS / K 4.1

Anschluss zweier gleicher Bleigel-Akkumulatoren mit den Kabelsätzen KS/K 4.1 und KS/K 2.1

Anschluss des AM/S 12.1 Akku Moduls

DE

- ① Label carrier
- ② LED without function
- ③ Button Reset
- ④ KNX connection
- ⑤ Cover cap
- ⑥ Connection, temperature sensor (+)
- ⑦ 150 mA and temperature sensor (-)
- ⑧ Code /650 mA and temperature sensor (-)
- ⑨ Battery connection (+)
- ⑩ Line connection
- ⑪ Connection, floating change-over contact
- ⑫ LED, AC Input (green)
- ⑬ LED, (green)
- ⑭ LED U_n KNX (green)
- ⑮ LED I_n, Overload (red)

EN

- ① Porte étiquette
- ② LED sans fonction
- ③ Bouton Reset
- ④ Raccord KNX
- ⑤ Couvercle
- ⑥ Raccord capteur de température (+)
- ⑦ 150 mA et capteur de température (-)
- ⑧ Code /650 mA et capteur de température (-)
- ⑨ Raccord batterie (+)
- ⑩ Connexion au réseau
- ⑪ Raccord contact inverseur sec
- ⑫ LED AC Input (vert)
- ⑬ LED (vert)
- ⑭ LED U_n KNX (vert)
- ⑮ LED I_n, Overload (rouge)

FR

- ① Porte étiquettes
- ② LED sin función
- ③ Tecla Reset
- ④ Conexión KNX
- ⑤ Tapa
- ⑥ Conexión del sensor de temperatura (+)
- ⑦ 150 mA y sensor de temperatura (-)
- ⑧ Código /650 mA y sensor de temperatura (-)
- ⑨ Conexión de la batería (+)
- ⑩ Conexión de red
- ⑪ Conexión de contacto inversor libre de potencial
- ⑫ LED AC Input (verde)
- ⑬ LED (verde)
- ⑭ LED U_n KNX (verde)
- ⑮ LED I_n, Overload (rojo)

ES

- ① Portafiltas
- ② LED sin función
- ③ Tecla Reset
- ④ Conexión KNX
- ⑤ Tapón
- ⑥ Conexión del sensor de temperatura (+)
- ⑦ 150 mA y sensor de temperatura (-)
- ⑧ Código /650 mA y sensor de temperatura (-)
- ⑨ Conexión de la batería (+)
- ⑩ Conexión de red
- ⑪ Conexión de contacto inversor libre de potencial
- ⑫ LED AC Input (verde)
- ⑬ LED (verde)
- ⑭ LED U_n KNX (verde)
- ⑮ LED I_n, Overload (rojo)

Descripción del aparato:

La fuente de alimentación ininterrumpida KNX genera y supervisa la tensión del sistema KNX. Con la bobina de choque integrada se desacopla la línea de bus de la fuente de alimentación.

La

fuente de alimentación se conecta a la línea de bus por medio de un borne de conexión de bus. Al pulsar la tecla Reset se restablecen la indicación de sobrecarga y el relé de indicación de avería. Para dejar sin tensión la línea de bus, el borne de conexión de bus debe retirarse de la fuente de alimentación.

Para el almacenamiento de la tensión del sistema KNX en caso de fallo de red se pueden conectar hasta dos baterías de plomo y ácido selladas de 12 V o el módulo de batería AM/S 12.1. Durante el servicio normal la batería se carga por medio de la SU/S 30.640.2. En caso de fallo de red, la SU/S 30.640.2 recibe suministro de la batería. Conectando un sensor de temperatura se regula la tensión de carga en función de la temperatura.

Un défaut de l'alimentation électrique KNX ininterrompue peut être signalé via un contact inverseur sec. Les défaut suivants provoquent une commutation sur le contact inverseur : coupure d'alimentation, erreur de batterie, surtension ou surcharge ou court-circuit.

1

Raccordement d'une batterie d'accumulateur au plomb au jeu de câbles KS/K 4.1

2

Raccordement de deux batteries d'accumulateur au plomb identiques aux jeux de câbles KS/K 4.1 et KS/K 2.1

3

Raccordement du module de batterie AM/S 12.1

Datos técnicos (fragmento)

Dimensions	90 x 140 x 63,5 mm (H x B x T)
Peso	0,398 kg
Posición de montaje	Cualquiera
Variante de montaje	Rail de 35 mm (según DIN EN 60715)
Degree of protection	IP 20 (según DIN EN 60529)
Protection class	II
Overvoltage category	III
Verschmutzungskategorie	2
Konformitätserklärung	CE
Versorgungsspannung U _s	100 – 240 V AC, 50/60 Hz (85 ... 265 V AC)
Versorgungsspannung U _s	Leistungsaufnahme < 60 VA
Verlustleistung	< 10 W
Akkupufferung U _{bat}	Bleigel-Akkumulator
Akkupufferung U _{bat}	Anzahl max. 2 parallel (mit gleicher Kapazität)
Akkupufferung U _{bat}	Nennspannung 12 V DC
Akkupufferung U _{bat}	Akkupassität 1 Ah – zweimal 17Ah
Akkupufferung U _{bat}	Netzausfallüberbrückungszeit je nach Akku-Kapazität
Akkupufferung U _{bat}	1 Linie mit integrierter Drossel
Akkupufferung U _{bat}	Nennspannung 30 V DC
Akkupufferung U _{bat}	Spannungsbereich, Bus 21 ... 31 V DC
Akkupufferung U _{bat}	Nennstrom, Bus 640 mA, dauerkurzschlussfest
Akkupufferung U _{bat}	Netzausfallüberbrückungszeit 100 ms
Akkupufferung U _{bat}	(ohne angeschlossen)
Akkumulator	
Battery buffering U _{bat}	Sealed lead acid battery
Battery buffering U _{bat}	Quantity Max. 2 parallel (with same capacity)
Battery buffering U _{bat}	Rated voltage 12 V DC
Battery buffering U _{bat}	Battery capacity 1 Ah – two times 17 Ah
Battery buffering U _{bat}	Power failure buffering time Depends on battery capacity
Battery buffering U _{bat}	Supply voltage U _s 100 – 240 V AC, 50/60 Hz (85 ... 265 V AC)
Tension d'alimentation U _s	Power consumption < 60 VA
Tension d'alimentation U _s	Power loss < 10 W
Tension d'alimentation U _s	Batterie d'accumulateur au plomb
Tension d'alimentation U _s	Nombre 2 max. parallèles (capacité égale)
Tension d'alimentation U _s	Tension nominale 12 V CC
Tension d'alimentation U _s	Capacité de la batterie 1 Ah – deux fois 17 Ah
Tension d'alimentation U _s	Temps de maintien en cas de défaillance du réseau en fonction de la capacité de la batterie
Tension d'alimentation U _s	Alimentation électrique KNX U _n 1 ligne avec self de choc intégrée
Tension d'alimentation U _s	Tension nominale 30 V CC
Tension d'alimentation U _s	Gamme de tension, bus 21 ... 31 V CC
Tension d'alimentation U _s	Courant nominal, bus 640 mA, résistant aux courts-circuits permanents
Tension d'alimentation U _s	Section de conducteur, bus toutes les bornes à vis 0,75 – 2,5 mm ²
Tension d'alimentation U _s	Section de conducteur, bus toutes les bornes à vis 0,2 – 4,0 mm ²
Tension d'alimentation U _s	Tempo de reserva em caso de falha 100 ms de red (sem bateria conectada)
Tension d'alimentation U _s	Contacto inversor libre de potencia
Tension d'alimentation U _s	Tensión nominal 100 - 240 V CA - 12/24 V CC
Tension d'alimentation U _s	Corriente de comutación máx. 6 A CA o 4 A CC
Tension d'alimentation U _s	Conexiones
Tension d'alimentation U _s	Tipo de conexión, bus Borne enfileable
Tension d'alimentation U _s	Diametro del cable, bus 0,6 ... 0,8 mm, solo hilo
Tension d'alimentation U _s	Tipo de conexión, circuito Borne de tornillo con cabeza combinada (PZ 1) de carga
Tension d'alimentation U _s	Par de ariete, bornes de tornillo 0,6 mm
Tension d'alimentation U _s	Sección de conductor, hilo fino Todas las bornes de tornillo: 0,75 - 2,5 mm ²
Tension d'alimentation U _s	Sección de conductor, un solo hilo Todas los bornes de tornillo: 0,2 - 4,0 mm ²
Autorizaciones	
Autorización KNX	Según EN 50491
VDE	IEC 61558-2-16
Funcionamiento	-5 ... +45 °C
Humedad	< 95 %
Condensación admisible	non
Mechánica	Installation sans vibration, pas de dommage lors de la pression et de la fixation des bornes
Certifications	
Certification KNX	Según EN 50491
VDE	IEC 61558-2-16
Fonctionnement	-5 ... +45 °C
Humidité	< 95 %
Condensation admisible	non
Cargas mecánicas	Instalación sin vibraciones, sin daños al encasar y fijar los bornes

Tiempo de reserva en caso de fallo 100 ms de red (sin bateria conectada)

Contacto inversor libre de potencia

Tensión nominal 100 - 240 V CA - 12/24 V CC

Corriente de comutación máx. 6 A CA o 4 A CC

Conexiones

Tipo de conexión, bus Borne enfileable

Diametro del cable, bus 0,6 ... 0,8 mm, solo hilo

Tipo de conexión, circuito Borne de tornillo con cabeza combinada (PZ 1)

Par de ariete, bornes de tornillo 0,6 mm

Sección de conductor, hilo fino Todas las bornes de tornillo: 0,75 - 2,5 mm²

Sección de conductor, un solo hilo Todas los bornes de torn

Collegamenti degli apparecchi

IT

Apparaataansluiting

- ① Labelhouder
- ② LED werkt niet
- ③ Toets Reset
- ④ Collegamento KNX
- ⑤ Mascherina di chiusura
- ⑥ Collegamento sonda termica (+)
- ⑦ 150 mA e sonda termica (-)
- ⑧ Code /650 mA e sonda termica (-)
- ⑨ Collegamento batteria (+)
- ⑩ Collegamento di rete
- ⑪ Collegamento contatto di commutazione privo di potenziale
- ⑫ LED AC Input (verde)
- ⑬ LED Battery (verde)
- ⑭ LED U_n KNX (verde)
- ⑮ LED I_n Overload (rosso)

NL

Podłączenie urządzeń

- ① Ramka mocująca tabliczkę
- ② Dioda LED bez funkcji
- ③ Przycisk Reset
- ④ Przyłącze KNX
- ⑤ Pokrywa
- ⑥ Przyłącze czujnika temperatury (+)
- ⑦ 150 mA i czujnik temperatury (-)
- ⑧ H Code /650 mA i czujnik temperatury (-)
- ⑨ Accu-aansluiting (+)
- ⑩ Netaansluiting
- ⑪ Aansluiting potentialvrij wisselcontact
- ⑫ LED AC Input (zielony)
- ⑬ LED Battery (zielony)
- ⑭ LED U_n KNX (zielona)
- ⑮ LED I_n Overload (czekoladowa)

PL

Подключение устройств

- ① Рамка монтируемая таблички
- ② LED, не используется
- ③ Кнопка Reset
- ④ Клемма KNX
- ⑤ Крышка
- ⑥ Клемма датчика температуры (+)
- ⑦ 150 mA и датчик температуры (-)
- ⑧ H Code / 650 mA и датчик температуры (-)
- ⑨ Аккумуляторная разъем (+)
- ⑩ Разъем сиести
- ⑪ Разъем потенциального контакта переключающего
- ⑫ Внешний LED AC (zielone)
- ⑬ Dioda LED baterii (zielona)
- ⑭ LED U_n KNX (zielona)
- ⑮ LED I_n Overload (czekoladowa)

RU

Подключение устройства

- ① Рамка таблички
- ② LED, не используется
- ③ Кнопка Reset
- ④ Клемма KNX
- ⑤ Крышка
- ⑥ Клемма датчика температуры (+)
- ⑦ 150 mA и датчик температуры (-)
- ⑧ H Code / 650 mA и датчик температуры (-)
- ⑨ Клемма аккумулятора (+)
- ⑩ Подключение к сети
- ⑪ Клемма бескон тактного перекл. контакта
- ⑫ LED AC Input (зеленый)
- ⑬ LED Battery (зеленый)
- ⑭ LED U_n KNX (зеленый)
- ⑮ LED I_n Overload (красный)

CN

设备说明

不间断 KNX 电源供应商可产生并监控 KNX 系统电压。总线线路通过集成扼流圈与电源供应商断开。

电源供应商通过总线连接端子连接到总线。当按下复位按钮时，过载指示灯和报警继电器复位。要将总线断开电源，必须从电源上拆下总线连接端子。为了在断电时 KNX 系统电压提供缓冲，最多可以连接两个 12V 铅酸胶蓄电池或电池模块 AM/S 12.1。在正常运行中，蓄电池通过 SU/S 30.640.2 充电。断电时，SU/S 30.640.2 由电池供电。通过连接温度传感器，可根据温度对充电电压进行调节。

1

用电缆套件 KS/K 4.1 连接铅酸胶蓄电池

2

用电缆套件 KS/K 4.1 和 KS/K 2.1 连接两个相同的铅酸胶蓄电池

3

连接 AM/S 12.1 电池模块

Dati tecnici (estrazzo)

Dimensioni	90 x 140 x 63,5 mm (H x L x P)
Peso	0,398 kg
Posizione d'installazione	A piacere
Versione di montaggio	Guida da 35 mm (a norma DIN EN 60715)
Tipo di protezione	IP 20 (a norma DIN EN 60529)
Classe di protezione	II
Categoria di sovrattensione	III
Grado di sporco	2
Dichiarazione di conformità	CE
Tensione di alimentazione U _s	100 – 240 V AC, 50/60 Hz (85 ... 265 V CA)
Tensione di alimentazione U _s	Potenza assorbita < 60 VA
Potenza dissipata	< 10 W
Dispositivo tamponante U _{bat}	Batteria al piombo gel
Quantità	max. 2 parallele (con la stessa capacità)
Tensione nominale	12 V DC
Capacità batteria	1 Ah – due volte 17Ah
Intervallo di commutazione in caso di assenza della tensione di rete	A seconda della capacità batteria
Alimentazione di tensione KNX U _n	1 linea con bobina integrata
Tensione nominale	30 V CC
Intervallo di tensione, bus	21 ... 31 V CC
Corrente nominale, bus	640 mA, protezione permanente contro i cortocircuiti
Intervallo di commutazione in caso di assenza della tensione di rete (senza batteria collegata)	100 ms

Technische gegevens (uittreksel)

Afmetingen	90 x 140 x 63,5 mm (B x H x D)
Gewicht	0,398 kg
Plaats van installatie	Aan de muur
Montageversie	Guida da 35 mm (volgens DIN EN 60715)
Beschermingsgraad	IP 20 (volgens DIN EN 60529)
Beschermingsklasse	II
Overspanningscategorie	III
Vervulingsgraad	2
Deklaratie van conformatie	CE
Voedingsspanning U _s	100 – 240 V AC, 50/60 Hz (85 ... 265 V AC)
Potencia absorbita	< 60 VA
Potencia dissipativa	< 10 W
Dispositivo tamponante U _{bat}	Bateria de chumbo-gelo
Quantità	max. 2 paralelo (com a mesma capacidade)
Tensione nominale	12 V DC
Capacità batteria	1 Ah – duas vezes 17Ah
Intervallo di commutazione in caso di assenza della tensione di rete	Segundo a capacidade da bateria
Alimentazione di tensione KNX U _n	1 linha com bobina integrada
Tensione nominale	30 V CC
Intervallo di tensione, bus	21 ... 31 V CC
Corrente nominale, bus	640 mA, proteção permanente contra os curtos-circuitos
Intervallo di commutazione in caso di assenza della tensione di rete (senza bateria collegata)	100 ms

Dane techniczne (wykaz)

Wymiary	90 x 140 x 63,5 mm (wys. x szer. x gł.)
Waga	0,398 kg
Pozycja montażowa	Dowolna
Variant montażu	Szyna nośna 35 mm (wg DIN EN 60715)
Stopień ochrony	IP 20 (wg DIN EN 60529)
Klasa ochrony	II
Kategoria przepięciowa	III
Stopień zanieczyszczenia	2
Deklaracja zgodności	CE
Zasilanie napięciowe U _s	100 – 240 V AC, 50/60 Hz (85 ... 265 V AC)
Zasilanie napięciowe U _s	Potrzebujemy mocność < 60 W
Pobór mocy	< 10 W
Przewod akumulatorowy U _{bat}	Typ akumulatora Akumulator żelowo-olioowy maks. 2 równolegle (o takiej samej pojemności)
Accubuffering U _{bat}	Napięcie znamionowe 12 V DC Pojemność akumulatora 1 Ah – dwa razy 17Ah
Buforowanie akumulatorowe U _{bat}	Czas mostkowania awarii sieci zależny od pojemności akumulatora 1 linia ze zintegrowanym dławikiem
Autocommutating U _{bat}	Napięcie znamionowe 30 V DC Zakres napięcia, magistrala 21 ... 31 V DC
Przedawanie U _{bat}	Piąg znamionowy, magistrala 640 mA, odporność na zwarcie ustalonego czasu mostkowania awarii sieci 100 ms
Przewod akumulatorowy U _{bat}	(bez podłączanego akumulatora)

Технические характеристики (фрагмент)

Размеры	90 x 140 x 63,5 мм (В x Ш x Г)
Масса	0,398 кг
Монтажное положение	Произвольное
Вариант монтажа	Монтажная рейка 35 мм (согл. DIN EN 60715)
Степень защиты	IP 20 (согл. DIN EN 60529)
Класс защиты	II
Категория перенапряжения	III
Степень загрязненности	2
Заявление о соответствии	CE
Напряжение питания U _s	100 ... 240 В AC, 50/60 Гц (85...265 В AC)
Напряжение питания U _s	Потребляемая мощность < 60 В А
Мощность потребления	< 10 Вт
Резервирование от аккумулятора U _{bat}	Тип аккумулятора Гелевый свинцово-кислотный
Количество	Макс. 2 параллельно (одинаковой емкости)
Ном. напряжение	12 В DC
Емкость аккумулятора	1 Ач – два раза 17 Ач
Время автономной работы	Зависит от емкости аккумулятора
Электропитание KNX U _n	Электропитание KNX U _n 30 В DC
Ном. напряжение	30 ... 31 В DC
Диапазон напряжения, шина	640 мА, длит. защита при коротком замыкании
Ном. ток, шина	100 мс
Время автономной работы	(без подключенного аккумулятора)

技术参数 (节选)

尺寸	90 x 140 x 63,5 mm (高 x 宽 x 深)
重量	0,398 kg
安装位置	任意
安装类型	固定轨道 35 mm (依据 DIN EN 60715)
保护类型	IP 20 (依据 DIN EN 60529)
保护等级	II
过电压类别	III
污染度	2
一致声明	CE
电源电压 U _s	100 ... 240 V AC, 50/60 Hz (85 ... 265 V AC)
电源电压 U _s	功耗消耗 < 60 VA
功耗消耗	< 10 W
电池冲电 U _{bat}	铅酸胶蓄电池
电池类型	最多 2 个并联 (相同容量)
数量	12 V DC
额定电压	1 ACH - 2 x 17 Ah
容量	12 V DC
断电跨接时间	取下干电池容量
KNX 电源供应器 U _n	1 条线路，带集成扼流圈
额定电压	30 V DC
电压范围, 总线	21 ... 31 V DC
额定电流, 总线	640 mA, 防短路
断路接时间	100 ms

Dati tecnici (estrazzo)

Dimensioni	90 x 140 x 63,5 mm (H x L x P)
Peso	0,398 kg
Posizione d'installazione	A piacere
Versione di montaggio	Guida da 35 mm (a norma DIN EN 60715)
Tipo di protezione	IP 20 (a norma DIN EN 60529)
Classe di protezione	II
Categoria di sovrattensione	III
Grado di sporco	2
Dichiarazione di conformità	CE
Tensione di alimentazione U _s	100 – 240 V AC, 50/60 Hz (85 ... 265 V CA)
Tensione di alimentazione U _s	Potenza assorbita < 60 VA
Potenza dissipata	< 10 W
Dispositivo tamponante U _{bat}	Batteria al piombo gel
Quantità	max. 2 parallele (con la stessa capacità)
Tensione nominale	12 V DC
Capacità batteria	1 Ah – due volte 17Ah
Intervallo di commutazione in caso di assenza della tensione di rete	A seconda della capacità batteria
Alimentazione di tensione KNX U _n	1 linea con bobina integrata
Tensione nominale	30 V CC
Intervallo di tensione, bus	21 ... 31 V CC
Corrente nominale, bus	640 mA, protezione permanente contro i cortocircuiti
Intervallo di commutazione in caso di assenza della tensione di rete (senza batteria collegata)	100 ms

Contatti di commutazione privo di potenziale μ

Tensione nominale	100-240 V AC / 12-24 V DC
Corrente di commutazione max.	6 A CA o 4 A CC
Collegamenti	
Tipo di collegamento, bus	Morsetto a innesto
Diametro condutore, bus	0,6 ... 0,8 mm, a filo
Tipo di collegamento, circuito	Morsetto a vite con testa combinata (PZ 1)
Carico	Coppia di serraggio, morsetti a vite: ≥ 0,6 Nm
Sezione trasversale del conduttore, rigido	Tutti i morsetti a vite: (0,75 – 2,5 mm ²)
Sezione trasversale del conduttore, a filo	Tutti i morsetti a vite: (0,2 – 4,0 mm ²)
Certificazioni	
Certificazione KNX	a norma EN 50491
VDE	IEC 61558-2-16
Esercizio	-5 ... +45 °C
Umidità aria	≤ 95 %
Condensa consentita	no
Sollecitazione meccanica	Installazione priva di vibrazioni, nessun danneggiamento in caso di innesto

Montaggio

L'apparecchio è adatto all'installazione in sistemi di distribuzione o alloggiamenti di piccole dimensioni, con fissaggio rapido su guide da 35 mm a norma DIN EN 60715. L'accettabilità degli apparecchi per le operazioni di comando, controllo, ispezione, manutenzione e riparazione deve essere garantita secondo la norma DIN VDE 0100-520.

Collegamento

Il collegamento elettrico si effettua con morsetti a vite. Le dimensioni dei morsetti sono indicate sull'alloggiamento. Le batterie al piombo gel devono essere collegate a SU/S 30.640.2 con gli appositi cablaggi KS/K 4.1 e KS/K 2.1. Il modulo batteria AM/S 12.1 viene collegato ai morsetti da 7 a 10 mediante quattro cavi. (Vedere Manuale).

Il collegamento al bus KNX si effettua con il morsetto di collegamento bus fornito in dotazione.

Messa in servizio

Collegare l'alimentazione di tensione. I LED (AC Input e U_n KNX) si illuminano in verde. L'apparecchio sta lavorando correttamente. Il LED I_n Overload si illumina in rosso – eliminare la causa di guasto (cortocircuito o sovraccarico). Successivamente effettuare il RESET premendo il tasto RESET. Se si illuminano contemporaneamente il LED AC Input e il LED I_n Overload gelatinoso opplichenti, le basi di tensione sono danneggiate. Il morsetto di collegamento bus deve essere rimesso in posizione.

Una descrizione dettagliata è riportata nella documentazione tecnica dell'apparecchio.

Belangrijke opmerkingen

Waarschuwing! Gevaarlijke spanning! Installatie alleen toegestaan door elektricien. Bij het plannen en installeren van elektrische installaties moet de relevante normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Durante le fasi di trasporto, magazzinaggio e funzionamento proteggere l'apparecchio dall'umidità, dallo sporco e dai rischi di danneggiamento!
- Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle specifiche tecniche!
- Utilizzare l'apparecchio solo nell'alloggiamento chiuso (sistema di distribuzione)!

Per evitare una pericolosa tensione di contatto causata dall'alimentazione di ritorno da vari conduttori esterni, in caso di ampliamento o modifica del collegamento elettrico è necessario disinnestare tutti i morsetti.

Reinigen

Vervulde sponnen kunnen worden schoongemaakt met een droge doek. Als dat niet afdoende is, kan ook een iets vochtige doek met wat zeepwater gebruikt.

Erg moeden om gevalide middelen of oplosmiddelen te gebruiken.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij. Bij schade (bijvoorbeeld door transport of opslag) mogen geen reparaties worden uitgevoerd.

De garantie vervalt als het apparaat wordt geopend.

Waarde opmerkingen

Ostrzeżenie! Niebezpieczne napięcie! Instalacja wyłącznie przez specjalistów elektrotechników. Podczas planowania i budowy instalacji elektrycznych należy przestrzegać obowiązujących norm, dyrektyw, przepisów i zarządzeń.

- W trakcie transportu, składowania oraz podczas pracy urządzenia należy chronić przed działaniem wilgoci, zanieczyszczeniami oraz uszkodzeniami!
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w ramach wyznaczonych dla niego danych technicznych!
- Z urządzeniem wolno korzystać tylko w zamkniętym obudowie (rozdzielnicy)!

W celu uniknięcia niebezpiecznych napięć dotykowych, które pochodzą z różnych przewodów fazowych, należy przestrzegać odłączenia wszystkich łączników przy podłączaniu lub zminiaturyzowaniu elementów elektrycznych.

Czyszczenie

Zabrudzenia urządzenia można czyszczyć suchą szmatką. Jeżeli nie wystarcza, można szmatkę lekko zwilżyć roztworem mydła. W żadnym razie nie należy stosować środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Konservacja

Urządzenie jest bezobsługowe. W przypadku wystąpienia uszkodzeń spowodowanych np. transportem i/lub magazynowaniem nie wolno dokonywać w urządzeniu żadnych napraw.

W razie otwarcia urządzenia wygasza roszczenie gwarancyjne!

Ważne wskazówki

Ostrzeżenie! Niebezpieczne napięcie! Instalacja wyłącznie przez specjalistów elektrotechników. Podczas planowania i budowy instalacji elektrycznych należy przestrzegać obowiązujących norm, dyrektyw, przepisów i zarządzeń.

- W trakcie transportu, składowania oraz podczas pracy urządzenia należy chronić przed działaniem wilgoci, zanieczyszczeniami oraz uszkodzeniami!
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w ramach wyznaczonych dla niego danych technicznych!
- Z urządzeniem wolno korzystać tylko w zamkniętym obudowie (rozdzielnicy)!

Chodzi o niebezpieczne napięcie, które powstaje w wyniku złączenia przewodów fazowych. W celu uniknięcia niebezpiecznych napięć dotykowych, należy przestrzegać odłączenia wszystkich łączników przy podłączaniu lub zminiaturyzowaniu elementów elektrycznych.

Ważne uzywanie

Preduprzedzenie! Opatrzne napięcie! Montaż jest pozwolony tylko kwalifikowanemu personelowi. Przy projektowaniu i realizacji instalacji elektrycznych należy przestrzegać ob